

Distr.: General
22 March 2016
Arabic
Original: English

الجمعية العامة
مجلس الأمن



مجلس الأمن
السنة الحادية والسبعون

الجمعية العامة
الدورة السبعون

البند ١٢٠ من جدول الأعمال
تنشيط أعمال الجمعية العامة

رسالة مؤرخة ٩ شباط/فبراير ٢٠١٦ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة ورئيس
مجلس الأمن من الممثل الدائم لبلغاريا لدى الأمم المتحدة

وفقا للمادة ٩٧ من ميثاق الأمم المتحدة والرسالة المشتركة المؤرخة ١٥ كانون
الأول/ ديسمبر ٢٠١٥ الموجهة من رئيس الجمعية العامة ورئيسة مجلس الأمن، يشرفني أن
أحيل إليكم طيه رسالة من دانييل ميتوف، وزير خارجية جمهورية بلغاريا، ينقل فيها قرار
حكومة بلغاريا بترشيح السيدة إيرينا بوكوفا، المديرة العامة الحالية لمنظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة، لمنصب الأمين العام للأمم المتحدة (انظر المرفق).

وأرجو ممتنا أن تفضلوا بتعميم هذه الرسالة على الدول الأعضاء في الأمم المتحدة
باعتمادها وثيقة من وثائق الجمعية العامة ومن وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) ستيفان تافروف

السفير

الممثل الدائم



الرجاء إعادة استعمال الورق

300316 280316 16-04583 (A)



مرفق الرسالة المؤرخة ٩ شباط/فبراير ٢٠١٦ الموجهة إلى رئيس الجمعية العامة ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لبلغاريا لدى الأمم المتحدة رسالة مؤرخة ٩ شباط/فبراير ٢٠١٦ موجهة إلى رئيس الجمعية العامة ورئيس مجلس الأمن من وزير خارجية بلغاريا

وفقا للمادة ٩٧ من ميثاق الأمم المتحدة وردا على الرسالة المشتركة الموجهة من رئيس الجمعية العامة ورئيسة مجلس الأمن المؤرخة ١٥ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥ (A/70/623-S/2015/988)، يشرفني أن أبلغكم بأن حكومة جمهورية بلغاريا قرّرت ترشيح السيدة إيرينا بوكوفا، المديرية العامة الحالية لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو)، لمنصب الأمين العام للأمم المتحدة.

وتتمتع السيدة بوكوفا بتجربة مهنية واسعة ومهارات قيادية بوصفها سياسية ودبلوماسية مخضمة مشهود لها بالكفاءة في ميدان الدبلوماسية المتعددة الأطراف والعلاقات الدولية. ولقد شغلت مناصب بارزة سواء على الصعيد الحكومي أو على الصعيد الدولي.

والسيدة بوكوفا ملتزمة التزاما قويا بمقاصد ميثاق الأمم المتحدة ومبادئه وقد اكتسبت خبرة قيّمة في شؤون الأمم المتحدة ومهارات إدارية بوصفها مديرة عامة لوكالة من أكبر وكالات الأمم المتحدة، وهي منظمة اليونسكو. وتحظى السيدة بوكوفا ببالغ الاحترام والتقدير على الساحة الدولية لما تتحلّى به من مقدرة فذة على حشد دعم واسع لمبادرات الأمم المتحدة الهامة التي تسعى إلى تعزيز السلام، وحقوق الإنسان، والوصول إلى التعليم، والمساواة بين الجنسين، والتسامح العرقي والديني. كما أن إتقانها للغات متعددة يعتبر ميزة هامة أخرى. وتشهد إعادة انتخاب السيدة بوكوفا لقيادة اليونسكو على ما تتمتع به من دعم واعتراف على نطاق واسع لدى الدول الأعضاء في الأمم المتحدة.

وإن حكومة بلغاريا، من خلال تقديم ترشيح السيدة بوكوفا، مقتنعة اقتناعا تاما بأهليتها وحنكها السياسية والتزامها بالنجاح في الوفاء بالمهام المطلوبة للغاية التي يضطلع بها الأمين العام للأمم المتحدة.

وتجدون طيه السيرة الذاتية للسيدة بوكوفا للرجوع إليها (انظر الضميمة).

(توقيع) دانييل ميتوف

وزير الخارجية

سيرة ذاتية*

إيرينا بوكوفا (بلغاريا)

تشغل إيرينا بوكوفا، المولودة في ١٢ تموز/يوليه ١٩٥٢ في صوفيا، منصب المدير العام لمنظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة (اليونسكو) منذ ١٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٩ ولقد أعيد انتخابها لفترة ولاية ثانية في عام ٢٠١٣. وهي أول امرأة وأول أوروبية شرقية تتولى قيادة اليونسكو.

وإيرينا بوكوفا، بصفتها المدير العام لليونسكو، منخرطة بنشاط في الجهود الدولية الرامية إلى النهوض بالمساواة بين الجنسين وتوفير التعليم الجيد للجميع ومكافحة تمويل الإرهاب عن طريق منع الإتجار غير المشروع بالسلع الثقافية. ولقد قادت بوكوفا، بوصفها في طليعة المناهضين للعنصرية ومعاداة السامية، أنشطة اليونسكو بشأن إحياء ذكرى محرقة اليهود والتوعية بها وهي أول مدير عام لليونسكو يقوم بتعيين مبعوث خاص للتوعية بمحرقة اليهود.

والسيدة بوكوفا من أبرز المناصرين لكفالة توفير تعليم جيد للجميع ولقد دافعت عن المساواة بين الجنسين وجعلت منها أولويتها الشخصية بالنسبة للمنظمة. وتشمل ميادين عملها الأخرى إتاحة التعاون العلمي لتحقيق التنمية المستدامة من قبيل نظم الإنذار المبكر بالأمواج السنامية أو اتفاقات إدارة المياه العابرة للحدود، والدعوة على الصعيد العالمي من أجل سلامة الصحفيين وحرية التعبير.

وإيرينا بوكوفا التي تخرّجت من معهد موسكو الحكومي للعلاقات الدولية وتابعت دراستها في جامعة ماريلاند وكلية جون ف. كنيدي لدراسات الحكم بجامعة هارفارد، انضمت إلى إدارة شؤون الأمم المتحدة في وزارة خارجية بلغاريا عام ١٩٧٧. وتولت الشؤون السياسية والقانونية في البعثة الدائمة لبلغاريا لدى الأمم المتحدة في نيويورك، وكانت أيضا عضوا في الوفد البلغاري إلى مؤتمرات الأمم المتحدة بشأن المساواة بين الرجل والمرأة التي عقدت في كوبنهاغن (١٩٨٠) ونيروبي (١٩٨٥) وبيجين (١٩٩٥). ودافعت، بوصفها نائبة في البرلمان (١٩٩٠-١٩٩١ و ٢٠٠١-٢٠٠٥)، عن عضوية بلغاريا في الاتحاد الأوروبي ومنظمة حلف شمال الأطلسي (الناتو)، وشاركت في صياغة دستور جديد لبلغاريا.

* تصدر السير الذاتية دون تحرير رسمي.

وشغلت إيرينا بوكوفا منصب وزيرة الخارجية بالنيابة، ومنسّقة العلاقات بين الاتحاد الأوروبي وبلغاريا، وسفيرة بلغاريا لدى فرنسا وموناكو واليونسكو، وكذلك الممثلة الشخصية لرئيس جمهورية بلغاريا لدى المنظمة الدولية للفرانكوفونية. ولطالما دافعت إيرينا بوكوفا عن التكامل الأوروبي بوصفها أمينة مجلس الوزراء للتكامل الأوروبي ووزيرة الخارجية بالنيابة. وهي عضو مؤسس ورئيسة لمنتدى السياسات الأوروبية، وهو منظمة غير حكومية أنشئت لتعزيز الهوية الأوروبية والتشجيع على الحوار للتغلب على الانقسامات في أوروبا. وهذا مثال على عملها لتبني قيم الحوار والتنوع والكرامة الإنسانية وحقوق الإنسان. وإيرينا بوكوفا هي الأمين التنفيذي للجنة التوجيهية لمبادرة الأمين العام للتعليم أولاً العالمية وأحد نائبي رئيس لجنة النطاق العريض المعنية بالتنمية الرقمية. ومنذ عام ٢٠١٤، تتولى بوكوفا رئاسة اللجنة الرفيعة المستوى المعنية بالإدارة التابعة لمجلس الرؤساء التنفيذيين في منظومة الأمم المتحدة المعني بالتنسيق.

وتلقت إيرينا بوكوفا جوائز دولة تقديرية من العديد من البلدان على نطاق العالم، وهي تحمل شهادة دكتوراه فخرية من جامعات رائدة.

وتتكلم بوكوفا الإسبانية والإنكليزية والروسية والفرنسية بالإضافة إلى لغتها الأم.

الخبرة المهنية

المناصب السابقة

من عام ٢٠٠٥ إلى عام ٢٠٠٩، عملت بصفتها:

- السفيرة فوق العادة والمفوضة لجمهورية بلغاريا لدى فرنسا وموناكو
- المندوبة الدائمة لجمهورية بلغاريا لدى اليونسكو
- ممثلة الحكومة البلغارية لدى المجلس التنفيذي لليونسكو (٢٠٠٧-٢٠٠٩)
- الممثلة الشخصية لرئيس جمهورية بلغاريا لدى المنظمة الدولية للفرانكوفونية
- نائبة رئيس مجموعة البلدان الناطقة بالفرنسية في اليونسكو
- رئيسة الدورة الاستثنائية الثانية للجنة الحكومية الدولية لحماية التراث الثقافي غير المادي (شباط/فبراير ٢٠٠٨، صوفيا)
- عضو في الفريق الأدبي "جائزة السفراء"

الخبرة البرلمانية

عضو البرلمان البلغاري ٢٠٠١-٢٠٠٥

- نائبة رئيس لجنة السياسة الخارجية والدفاع والأمن
- عضو لجنة التكامل الأوروبي
- نائبة رئيس اللجنة البرلمانية المشتركة

عضو الجمعية التأسيسية الوطنية ١٩٩٠-١٩٩١

مسئولة عن وضع الدستور الديمقراطي الجديد

الخبرة المهنية بين عامي ١٩٧٧ و ١٩٩٧

- ١٩٩٥-١٩٩٧
أمينة مجلس وزراء التكامل الأوروبي، نائبة وزير الخارجية، والنائبة الأولى لوزير الخارجية ووزيرة الخارجية بالنيابة

• ١٩٧٧-١٩٩٠

وزارة الخارجية، صوفيا، عضو في عدة وفود بلغارية إلى الأمم المتحدة، ولا سيما الوفود إلى المؤتمرين العالميين المعنيين بالمرأة اللذين عقدا في كوبنهاغن (١٩٨٠) ونيروبي (١٩٨٥)؛ نائبة رئيس الوفد البلغاري إلى المؤتمر العالمي المعني بالمرأة في

بيجين (١٩٩٥)

• ١٩٩١-١٩٩٢

دبلوماسية، وزارة الخارجية، صوفيا

• ١٩٨٤-١٩٩٠

مستشارة لوزير الخارجية، صوفيا

• ١٩٨٢-١٩٨٤

دبلوماسية، البعثة الدائمة لبلغاريا لدى الأمم المتحدة، نيويورك

المسار التعليمي والدراسي

- كلية جون ف. كيندي لدراسات الحكم التابعة لجامعة هارفرد، البرنامج التنفيذي في القيادة والتنمية الاقتصادية (تشرين الثاني/نوفمبر - كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩)
- زميلة برنامج منظمة حلف شمال الأطلسي (الناتو) لأوروبا الوسطى والشرقية المعني بالمؤسسات الديمقراطية التي تركز على الآلية الوطنية والقانونية لحماية الأقليات (أيلول/سبتمبر ١٩٩٢ - كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤)
- جامعة مارييلاند، كلية السياسات العامة، زميلة مؤسسة فورد، البرنامج المعني بآلية صنع القرار في السياسة الخارجية للولايات المتحدة (كانون الثاني/يناير - آب/أغسطس ١٩٨٩، الولايات المتحدة الأمريكية)
- معهد موسكو الحكومي للعلاقات الدولية
- شهادة ماجستير في العلاقات الدولية (١٩٧٦)
- المدرسة الثانوية الإنكليزية، صوفيا (١٩٧١)

الجوائز التقديرية

الأوسمة الدولية

- وشاح النجم القطبي، منغوليا، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥
- وسام جوقة الشرف الوطني برتبة قائد، مالي، تموز/يوليه ٢٠١٥
- وسام جوقة الشرف الوطني برتبة قائد، فرنسا، نيسان/أبريل ٢٠١٥
- وسام الشجاعة برتبة الضابط الكبير من الكامبيرون، أيلول/سبتمبر ٢٠١٤
- الوسام العلوي برتبة قائد، الرباط، تموز/يوليه ٢٠١٤
- وسام الفنون والآداب برتبة قائد، فرنسا، أيار/مايو ٢٠١٤
- ميدالية الدولة "مختوم قلبي فراغي"، تركمانستان، أيار/مايو ٢٠١٤
- وسام "ستارا بلانينا مع شريط"، بلغاريا، نيسان/أبريل ٢٠١٤
- وسام الصداقة، كازاخستان، نيسان/أبريل ٢٠١٤
- جائزة هلال باكستان، باكستان، شباط/فبراير ٢٠١٤

- وسام الاستحقاق للخدمة الدبلوماسية "ميدالية غوانغوا"، جمهورية كوريا، شباط/فبراير ٢٠١٤
- وسام "خوان مورا فيرنانديز" الوطني، كوستاريكا، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣
- وسام صداقة الشعب، جمهورية باشكورتوستان، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٣
- وسام خوسيه ماتياس دلغادو برتبة ضابط كبير، السلفادور، أيار/مايو ٢٠١٣
- وسام الاستحقاق الثقافي برتبة ضابط، موناكو، آذار/مارس ٢٠١٣
- وسام وطني برتبة قائد من بنن، حزيران/يونيه ٢٠١٢
- وسام وطني برتبة مستشار كبير من تشاد، آذار/مارس ٢٠١٢
- الصليب الأكبر لوسام الشمس في بيرو، وهو أعلى تمييز تمنحه دولة بيرو، شباط/فبراير ٢٠١١
- جوائز تكريمية عديدة من وزارة خارجية بلغاريا لإسهامها في تعزيز السياسة الخارجية البلغارية

الشهادات الجامعية التقديرية

- دكتوراه فخرية من الأكاديمية الروسية للعلوم، سانت بطرسبرغ، الاتحاد الروسي، كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
- دكتوراه فخرية من جامعة جنيف، سويسرا، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٥
- دكتوراه فخرية من جامعة الاقتصاد الوطني والعالمي، صوفيا، كانون الثاني/يناير ٢٠١٥
- درجة زميلة متميزة لمركز سماعات أرسل للدراسات الجنسانية في جامعة كوش، تركيا، كانون الثاني/يناير ٢٠١٥
- دكتوراه فخرية من المعهد الوطني للفنون والحرف، فرنسا، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤
- درجة الخريجة المتميزة من بوجيو إمبريالي، إيطاليا، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤
- دكتوراه فخرية من جامعة ياوندي الأولى، الكاميرون، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤
- ميدالية شرف ودبلوم فخري من الأكاديمية الوطنية للعلوم، أوكرانيا، نيسان/أبريل ٢٠١٤
- دكتوراه فخرية في العلوم الإنسانية من جامعة مالايا، كوالالمبور، أيلول/سبتمبر ٢٠١٣

- دكتوراه فخرية من الجامعة الأوروبية الآسيوية الوطنية، أستانا، آب/أغسطس ٢٠١٣
- دكتوراه فخرية من الأكاديمية الدبلوماسية في فييت نام، هانوي، حزيران/يونيه ٢٠١٣
- دكتوراه فخرية من جامعة تونغجي، شنغهاي، الصين، أيار/مايو ٢٠١٣
- دكتوراه فخرية من جامعة لافال، كيبك، كندا، شباط/فبراير ٢٠١٣
- دكتوراه فخرية في الآداب من جامعة دورهام، المملكة المتحدة، حزيران/يونيه ٢٠١٢
- دكتوراه فخرية من جامعة هرتسن الحكومية للعلوم التربوية، سانت بطرسبرغ، الاتحاد الروسي، حزيران/يونيه ٢٠١٢
- جائزة تميز فخرية من الأكاديمية السلوفاكية للعلوم، براتيسلافا، حزيران/يونيه ٢٠١٢
- جائزة تميز فخرية من الجامعة السلوفاكية للتكنولوجيا، براتيسلافا، حزيران/يونيه ٢٠١٢
- درجة أستاذة فخرية من جامعة تونغجي، شنغهاي، الصين، أيار/مايو ٢٠١٢
- دكتوراه فخرية من جامعة دাকা، بنغلاديش، أيار/مايو ٢٠١٢
- دكتوراه فخرية من جامعة الجزائر الأولى، الجزائر، نيسان/أبريل ٢٠١٢
- درجة أستاذة فخرية من جامعة لومونوسوف الحكومية في موسكو، الاتحاد الروسي، أيلول/سبتمبر ٢٠١١
- دكتوراه فخرية من الجامعة المنغولية للعلوم والتكنولوجيا، أولانباتار، تموز/يوليه ٢٠١١
- دكتوراه فخرية من جامعة إدنبرة، أسكتلندا، المملكة المتحدة، حزيران/يونيه ٢٠١١
- دكتوراه فخرية من مركز غولدا مائير الدولي للتدريب، جبل الكرمل، جامعة حيفا، إسرائيل، أيار/مايو ٢٠١١
- دكتوراه فخرية من الجامعة الوطنية للدراسات السياسية ودراسات الإدارة العامة في بوخارست، رومانيا، نيسان/أبريل ٢٠١١
- جائزة الصليب الذهبي بمناسبة الذكرى المثوية الرابعة لإنشاء جامعة سانتو توماس، الفلبين، آذار/مارس ٢٠١١
- دكتوراه فخرية من الجامعة الفلبينية لتأهيل المعلمين، مانيلا، آذار/مارس ٢٠١١
- دكتوراه فخرية في القانون من الجامعة الكاثوليكية البابوية في بيرو، ليما، شباط/فبراير ٢٠١١

- دكتوراه فخرية من جامعة سان مارتين الوطنية، بوينس آيرس، كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠
- دكتوراه فخرية من جامعة القديس كيرلس والقديس ميثوديوس في فيليكو تارنوفو، بلغاريا، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠
- دكتوراه فخرية في السياسة الأوروبية والدولية من جامعة القلب الأقدس الكاثوليكية، ميلانو، إيطاليا، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٠
- دكتوراه فخرية من معهد موسكو الحكومي للعلاقات الدولية، الاتحاد الروسي، أيلول/سبتمبر ٢٠١٠
- دكتوراه فخرية في الفلسفة والعلوم السياسية من جامعة أيهوا للمرأة، سول، أيار/مايو ٢٠١٠

الجوائز والأوسمة التكريمية الأخرى

- ميدالية كيدينيوس، مؤسسة أندرز كيدينيوس ورابطة معهد كيدينيوس، فنلندا، كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥
- جائزة الخدمة المتميزة من مركز سيمون فيزنتال الدولي، تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٥
- جائزة موستار لروابط السلام لعام ٢٠١٥ والسلام والتعاون المتعدد الأعراق، موستار، البوسنة والهرسك، تموز/يوليه ٢٠١٥
- عضو شرف في مجلس سيدات الأعمال، بلغاريا، حزيران/يونيه ٢٠١٥
- مواطنة فخرية في صوفيا، بلغاريا، كانون الثاني/يناير ٢٠١٥
- وسام الفخر، مجلس الزعماء المسلمين في الاتحاد الروسي، كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤
- ميدالية الاستحقاق الثقافي فئة "مارينا نونيز ديل برادو"، وزير الثقافة، بوليفيا، حزيران/يونيه ٢٠١٤
- ميدالية الشرف توركسوي، المنظمة الدولية للثقافات التوركية، تركيا، نيسان/أبريل ٢٠١٤
- ميدالية تاراس شيفشينكو اعترافا بإسهامها في الثقافة والعلم، أكاديمية العلوم الجديدة، أوكرانيا، نيسان/أبريل ٢٠١٤

- جائزة الحرية، مركز السلام الدولي، سراييفو، كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢
- جائزة نجمة أوروبا، مؤسسة روبرت شومان، فرنسا، نيسان/أبريل ٢٠١٢
- جائزة شرفية، جمعية السيدات أولاً الدولية، نيسان/أبريل ٢٠١١
- جائزة القيثارة الذهبية التقديرية لاتحاد الموسيقيين والراقصين البلغار من أجل النهوض بالموسيقى وفن الأداء للفنانين البلغار في فرنسا

المنشورات الرئيسية

- “Bulgaria and ethnic tensions in the Balkans”, Mediterranean Quarterly, January 1991
- “Monitoring Bulgaria’s accession to the European Union”, European Policy Forum, annual publications 1999, 2000 and 2001
- “Integration of South-Eastern Europe into the European mainstream”, Journal of South East and Black Sea Studies, October 2000
- “Einbahnstrasse EU-Erweiterung”, Schüren Verlag, Marburg, Germany, September 2001

- لها عدة مقالات عن مسائل السياسة الخارجية والتكامل الأوروبي
- لها مقالات رأي في الثقافة والتراث والتعليم والعلوم